

# Traduction de bureau Brief

Date limite : 27 août 2024

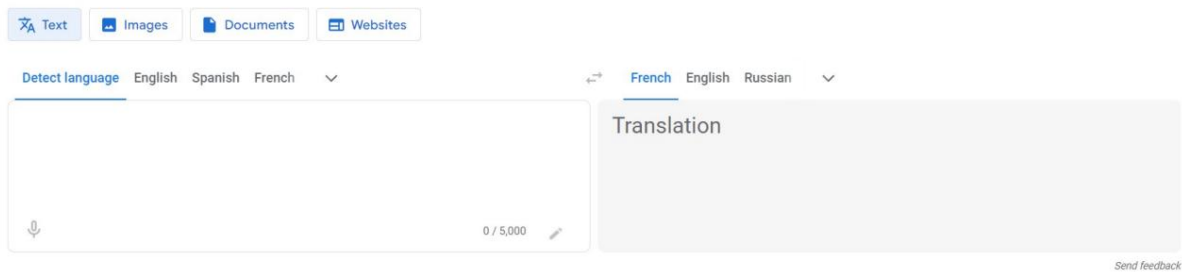
Tests : semaine du 19 août 2024

Scénario:

Exigences - Fonctionnalités :

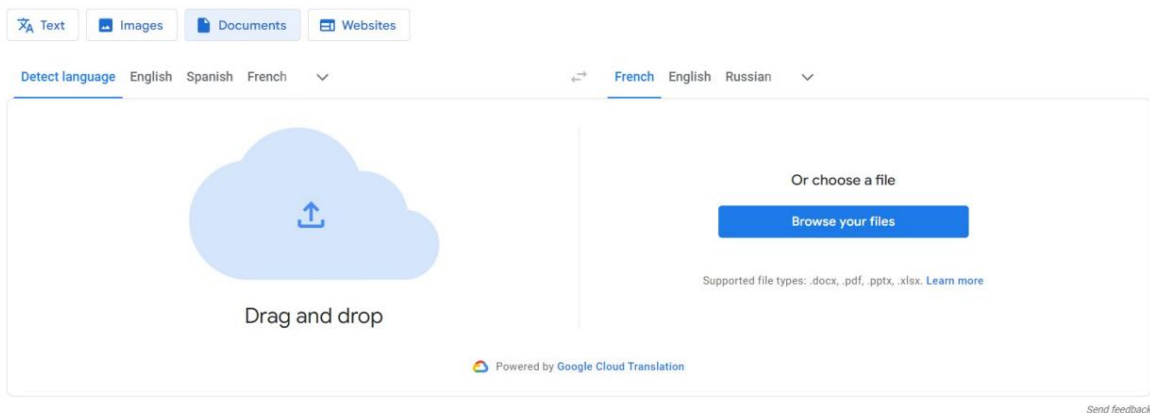
- Application de bureau de : [translate/mymanu.com](https://translate.mymanu.com) • Accessible sur les principaux navigateurs, y compris Safari / Chrome / Edge • Possibilité de traduire du texte et des documents (pas de traduction vocale ni de traduction de site Web pour le moment) indiquer)
- Langues : Détection automatique + 55 langues disponibles dans MyJuno • Format du document : PDF, Word, PPT

Traduction du texte:



Traduction de documents :

- Glisser-déposer • Choisir un fichier depuis l'ordinateur et le cloud (Microsoft, Google Drive...)



Questions

- Des informations de connexion sont-elles requises ? Liées à leur compte MyJuno

# Brief de traduction continue

Date limite : 27 août 2024

Tests : semaine du 19 août 2024

## À intégrer dans la traduction vocale

Traduction continue à intégrer à la traduction vocale

Assurez-vous que le propriétaire du CLIK S ne sera pas affecté.

Il leur faudra appuyer une fois sur l'écouteur, parler puis appuyer à nouveau sur l'écouteur pour arrêter l'écoute et déclencher la traduction. Arrêt automatique de l'écoute après 10 secondes et déclenchement de la traduction

## A intégrer dans la traduction du groupe

(veuillez produire le flux de travail - tout devrait se passer sans problème) – Dinesh.

2 options : Chat et conférence

### 1 - Chat

#### Scénario

- Envoyez des notes textuelles et vocales comme WhatsApp / Imessages
- 1 intervenant parlant la langue A et jusqu'à 500 participants parlant des langues différentes de A
- L'orateur et les participants se trouvent dans la même salle de conférence ou sont basés dans des endroits différents  
emplacements
- L'orateur est l'administrateur et gère le groupe. Il peut inviter ou supprimer des personnes  
du groupe
- Tous les participants peuvent envoyer des SMS et des messages vocaux
- La traduction est fournie sous forme de textes à l'écran à tous les participants et prononcée à haute voix  
leurs langues sélectionnées. Chaque fois que le bouton de parole est appuyé, la traduction est répétée et  
prononcée
- Les participants reçoivent une notification dans l'application et sur leur téléphone lorsqu'une personne du  
groupe envoie un message. Possibilité d'activer et de désactiver les notifications sur le téléphone
- Possibilité de conserver la transcription dans le groupe
- Possibilité de sauvegarder et de partager la transcription

#### Actes:

- Certaines de ces fonctionnalités ont déjà été créées l'année dernière, nous devons donc vérifier qu'elles sont  
toujours là
- Examinez ce processus sous Android et iOS. De nombreux problèmes sous iOS avec le groupe standard  
création / traduction

## 2 - Traduction de la conférence

### Scénario:

- 1 intervenant parlant la langue A et jusqu'à 500 participants parlant des langues différentes de A
- L'orateur et les participants se trouvent dans la même salle de conférence ou sont basés dans des endroits différents emplacements
- L'orateur parlera pendant 30 à 45 minutes, appuie sur un bouton pour activer le écoutez et appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la traduction. La traduction démarrera après 10 secondes
- La traduction est fournie par écrit sur l'écran à tous les participants et prononcée à haute voix à tous les participants avec une voix humaine et à une vitesse normale
- Les participants peuvent écrire des questions à l'orateur via l'application. Tous les participants entendent la réponses
- L'orateur est alerté des questions et répond à tous les participants
- La traduction peut être entendue via des haut-parleurs et des écouteurs

### Exigences - Fonctionnalités :

- Possibilité de créer un groupe
- Envoyez l'invitation aux personnes via Whatsapp, messages, e-mails et QR scannable code
- Ajouter les personnes inscrites à MyJuno dans le groupe
- Possibilité de trouver des personnes inscrites sur MyJuno grâce à leur nom d'utilisateur
- Sélectionner la langue parlée (modifier la langue par défaut)
- Appuyez sur le bouton de traduction pour activer la traduction continue.
- L'application doit écouter le discours pendant une longue période (minimum de 30 à 45 minutes). L'écoute s'arrête si l'orateur ne parle pas pendant plus de 10 secondes.
- Une alerte est envoyée au locuteur via les écouteurs si la traduction s'est arrêtée - Il faut supposer que le locuteur ne regarde pas son téléphone pendant qu'il parle
- La traduction démarrera après 10 secondes
- Les participants rejoignent ce groupe particulier en douceur (3 étapes ou moins) et sélectionnent leur langues
- Possibilité pour les participants d'envoyer des questions à l'orateur - par exemple, sous forme de questions réductibles, divisées écran (en bas pour écrire la question, en haut pour lire la traduction du discours des intervenants)
- Si un participant quitte le groupe dans MyJuno pour utiliser une autre fonctionnalité de l'application ou accéder à une autre application (Whatsapp, mail...), un message doit être affiché pour demander au participant s'il souhaite conserver la transcription de la conversation et la recevoir par e-mail
- Possibilité de sauvegarder la transcription et de l'envoyer par e-mail une fois l'événement terminé
- Possibilité de conserver l'historique de la conversation ?
- L'orateur reçoit une alerte lorsqu'une question lui est envoyée
- L'orateur peut lire les questions, par exemple sur écran partagé
- La traduction est écrite, parlée à travers les microphones du téléphone / à travers une paire d'écouteurs / à travers des haut-parleurs